

Xapa

MÍTIKWAÍWA KE PAÍ MÍTIKWÍYARIWA
MAYEMIE

4

XAPA NAURIEKA MIEME 4.

MÍTIKWAÍWA KE PAÍ
MÍTIKWÍYARIWA



FIDEICOMISO PARA LA SALUD
DE LOS NIÑOS INDÍGENAS
DE MÉXICO

fadg
FUNDACIÓN
ALEJANDRO DÍAZ GUERRA

XAPA NAURIEKA MIEME 4.

MITIKWAIWA KE PAI MITI?WIYARIWA

TITA MIRAYEMIE

- I. Titayari miraye?axé
- II. Ha haríwaame ke paí mítí?wiyariwa
- III. Memitekwaiwa wawaiyari ke paí mítí?wiyariwa
- IV. Mirakakátika, mititsitsiirawi, mititsetse?i metá muume paí mítí?ánene ke paí mitihauxinariwa
- V. Putitsie mitiyekáte ke paí mítí?wiyariwa
- VI. Mitikwaiwa ke paí mítí?uutsiwa

I. Titayari mīraye?axé

Temayenenereniki tekateniutíkwa?ani, temite?uximayákakí tuukarikí, temíkatekuuyeni metá tñíri temíwaparewíekakí tinakemekí memíweeréniki.

Xíka tititínime petiuka?ikwaita méxíkatíni petiutikwaní, hakwitsiya katinakuuiyamíki, harekúxi mekanayehikúni rahuriepa kwinurítá.

Kwiniya tñiriyatsie makuwietíka karíkí niyuritíni. Xíka kwití kayuta?aita kanemímkí pai ti, matsi ri tñíri, tsí miíkí matsu xeimieme mekatenkwiniaweni waikawa mekapite?ukanenewie.

?íkí kwiniya ?etsimetepepetí mete?u?uuwáti mekaniwiwieka microbíotsíxi, parásítotsíxi metetewati (ta tsí ri harekúxi, amibas). ?Ikwaitsíe mekaniuwíwíreni ?ipaí ti?áneneekaku:

- Harawerita xíka ha tñímekí tiukahatuiyarieni.
- Xíka ?íkwáite tumuanaritsaata tiyepíiká metá xaipítsi, hatsíxi ya tñi naikátsi watsaata. Xíka yeheekíá ?utikwitáni, méxíkatíni tewamaáxi taakwá mekwitatíweni, tsí naitsarie kaniu?eekáni ?íkwai katiniwiríeka.
- Waakanari, wakáitsíxi, tuixúri memuyenarímiike xíka ka?uye?itiwani.
- Xíka ?així katiku?itiwani mitikwaiwa mitiuyepiinetsie.
- Xíka ka?ukamaimáme tiukawewíeni ya tñi tiukwaní. Tamamátetsie, taxítéteta tñiriya kaniweeriweni, muuwa microbíotsíxi méxíkatíni parásítotsíxi waxináitsi mekaniyuti?awiwtáni. Xíka peka?ukamaimáni ?ikwaitsíe mekanikuuéerikení matsu ri xíka ranukakwaní miíkí ?faríme tekaniwarakwa?ani.
- Xíka pe?utakuukú tsiere pe?uta?ítsewá ?íkwai hepa peheunieréti.

?Eéki ke petikumamate ke tiuyurieme microbíotsíxi metá parásítotsíxi piwarutayuniyá ?ikwaitsíe memixuawe.

Hiíki ta tekanitixatakuni ke paí mitihauxinariwa mitikwaiwa waikawa mitixuawe.

II. Ha haríwaame ke paí miti?íwiyaríwa

Ha ?així kanimayáka temayenenereniki. Xeikíá ri tekanixaatsimaka, tekanikwiemáka, tekanitíniriyáni. Hatsíe mekananu?uuwáni microbíotsíxi hakwitsi kwiniyari memíwiwíe.

Memite?anu?uuwa temiwatayuniyáki, ha kani?eetsaríwani haríwaame ya tñi tixaiti xíka tñiitiamíkini rakakamé tsiere xíka kimana ?itsaari petiwewímikini.

Ha kani²eetsaríwani xaari hauxnímetá, xika ri watikwakéni **kanihayewamíkí tamámata minutuyari** ?akuxi.

Ha xika pekaheu²eetsámíkini, cloro kaninítiaríwani farmacia meutuiya méxikatíni mitíwatuiyatsie, haxikití kanixuaweni tsiere pastilla hepai²anenetí.

Xika mihaxiki peyuriemíkí, heiwaníe ya tini haikakia kaneitsuniyamíkí xeilitroyaritsíe.

Ya cloro pastilla hepai²mí²ánene pepitiuyuri, xeime tsunariekame kaneuhiamíkí xeilitroyaritá.

Tsepá ke²anéme pemikanítiia **xelhorayari** **?anuyeyayu ke kaniharíwani**.

Xika ri ha²aixi pe²uyuriéni² aixi ranuku²ánenemetsie kanikahaníxiámíkí metá ranukanatíkaimetsie. Mipai² tumuánari kapeuwiwieni metá xaipítsi tixaitíméxi mekapíteheukahaxiani.

Ke pai tawarí ha mete²u²uayémaxime²akie mitiuyehane.

III. ?Ikwáite memítéxuawe waheetsíe mìrayeneika ke mítí?iwiyaríwa

A) Retsi

Hawai mipai² pekaremaríwe kename xewítí retakwinixi² retsi yuime hanu²ieka.

Retsi miyui microbiotsiixi mekananu²uuwáni híiyá, kwaxiya, mu²ukwiniya, ²uméte kwiniya, tawikwiniya ya tini wárikwiniya memiwiwíe.

Retsitsíe memanu²uuwa microbiotsiixi memíkwiníki²ipa² katini²anéni: takwanáyu ri, ²enuyename tai²auríe kanitiyemíkí 15 méxikatini 20 minutuyari mikkakuxeerikeníki.

Mipai² paímeti² anutiyayu kaniti²uutámíkí² étita, wákikia² aixi² reukunakame. Xeimieme kaniyeximíkí, xika miixa² anutiyani² axa kaniywéni.

Ya ri matsu tihaitiriyaame pírexeyi, muuwa kaneitakemíkí² aixi² reukunakame. Muuwa²ayeweti² retsi huutatuukari, haikatuukari xeikia kanihuiweni² aixi² anéti.

Xika retsi mitumuani pewewimíkini ha² eetsáriekameki² katini²anéni hakwitsi mikkarakuyaki, tiirí matsu yeme.

Xika pekarakumaiká, tixaxataame keneuta²iwawiya.

B) Tawaari

Tawaari kararayari mirí kaniweetíkaní, mikkí kananuyeneweni naime taitana mayetaxaiyetsie.

?Ayumieme kanihauxinariwani ?ititsiketí ?ixáki ya tini tsikeméki pemika?itsaaritatsie.

Heiwa tawaari yuyuime petikwa?a

Microbiotsiixi kararátsie mekananuyeneikani, ?ayumieme xika yuyuime ?utikwaní, heiwa kanetihakwitamíki, kanetihayámíki, katinanukukwinimíki. **?Ayumieme, kwakwaxiti xeikia kanikwaiwani.**

Xika tawaari ?ukúri?iatíkani, ?ayexuxuureni ya tini xika taaríni kapikwaiwa. Tieti ?axa mini?ánene kanetahuriepakwinimíki, katinetakwinimíki.

C) Wakaxi waiyari metá ketsí

Wakaxi waiyari, tuixu, waakana ya tini ketsí waiyari ?aixi katinhauxinariwani hakí microbiostsiixi metá parásitotsiixi memikahauníki. Tsiere. Yunaití memikakwiníki, **naime kaniutakwaxiyamíki xika ?ikwaimíkini.**

Xika tihaitiriyaame pekahexeiyani, miixa pepika?ititeikani kwitiwa keneutakwa?í xeimieme kanipiniweni.

Tuixu waiyari tepitsiekame “tomatillo” (cisticercos) petixexeiyá ya tini mipai petimaariwa.

Yumarima tuixu waiyari xika kwaimíkini kanitepitsiewéni (Harekúxi waxináitsi/huevos de solitaria).

Harekúxi watawaari kananuyexiriweni kwitatsíe nití. ?Ilikí xináitsi mekapiheekí. Xika warakwaní (yumamatsíe heuwetikaití ya tini ?ikwaitsie) kwiniya katinakuwyamíki **cisticercosis** titewati, kanimu?ukwiníyaka, ?u?amíweti kanayeimíki matsu tsieti kanemímíki paítí.

Xika tuixu waiyari tepitsiekame/ “tomatillo” o cisticercos ?utikwaní, ?aixi katikwaxiyáriekame, rahuriepa rakwinuritsíe harekú kaninuiaweni **solitaria** titewati. ?Ilikí harekú/solitaria parásito kanihikitini temite?anukakwa?a nai mitiyexíxime, keewa tsí ri tahetsíe pítikunanake ?ikwai.

Xewítí tsiere parásito tuixu waiyaritsie kaniyu?iyamáka **triquina** titewati hakwitsi kaniwiwiwéni méxikatini katiniuhayáritsitiwani. Ya ri matsu pirawaikama kanetáhiyyamíki naití kaniuta?uimirímkí paítí.

Yumarima, yumarima, yumarima.

Xika tuixu waiyari yuime metá tepitsíekame ?utakwaní

wai tepitsíekame/ “tomatillo” o cisticercos

Tuixu tewi kwitaya xika?utikwaní maana tepítsi kaniwaye?iníweni tawarí / xináitsi / tepítsi: Huevecillos

Xináitsi xika warakwaní (tititínime rakwame) ?ayetepitsíeti kanayeimíki / cisticercos.

Harekú / Kwinítsi / Solitaria

Kwitatsíe xika harekúxi watawari ?anuteni / material fecal con huevecillos

Tuixu waiyari mìkatatikwinitiakaki ?aixi katinikwaxiyáriwani, kani?eetsaríwani, kaniwiyyamáriwani ya tini **kanitawáaríkamíki kaheukuyuyuikame**.

IV. Mirakakátika, mititsitsiirawi, mititsetse?i metá muume hepai mítí?ánene ke mìtihauxinariwa.

- a) Mititsitsiirawi yírari xawari lechuga, espinaca, acelga, col ya tini berro tiyuyuiti mitiyukwainía **kanihauxinariwani ha waikáwameki xawari xexúime** titímínati yumamáteki.
Yunaiti parásitotsiixi kwiniya memiwiwfe amibasis titewakáme memikakwiníki tsiere kani?uayémariwani cloroki (mihaxikiki ya tini pastillaki) muuwa kanikahatsimíki 30 minutos katineiteeríyamíki.
- b) Mirakakátika ?etsi mixawari tsutsui kanihauxinariwani ha waikáwameki yumaarima ?ititímínati yumamáteki.
- c) Mirakakátika metá mititsitsiirawi xawari kwinie mititsetse?i ta tsí ri papa, kamawi kanihauxinariwani ha katínímeki metá ?íxáki méxikatini tsikeméki ?itiheríkati.
- d) Mititsetse?i muume hepai mítí?ánene kwitá kaniwetíkani, kimútsi mekatenanu?uuwáni metá teteéxi ranutei, ?ayumieme ?aixi katiniteixiwani mika?eetsátsie.

Mitiyyíra xika peti?eetsámíkini ha yakí paimetí kaniuyineni, ranuyenakametsie metá ?aníari ?í?íryati mitiwairiya reuyaníki metá ?utipeenéki, heuyaníki, raha?íareki. Miíki hayariki tixaítí sopa xika tiukawewíeni kaniywéni.

V. Putitsie mìtiyemane ke mítí?íwyariwa

Puti ?ikwai mirayepine peka?enutiyeipiwei paiti ?aixi katinihauxinamíki mexi. Tsí mewa?uutíkai heiwa?í hatsíixi metá naikátsi tsaatana meminexuawékai, tietí wakwitá, waxixi minewetíka metá tumuánari pemenutiyeipénitsie maana heukáwiwieníki. Heiwa kwiniya tìrikaiyeme kaniwiwiwéni, kanemimíki paiti.

Naikátsi waxixi kwiniya miiyakame kaniwiwiwéni Leptospirosis titewakáme.

Xïka ri puti pehanutiyepíeni nai katinayeximiki, ya pïtiuhayewaxi ?aixi tiname kaniti?uutámik?i.

Xïka tiyuhayewa putiyaritsie pepikatikuhayéikawani. Tepía kaneuyeikani, miïki kanikwiniyaka.

?Eéki pekaramaté ya tini mipai pekatimaaríwe kename xewítí retakwinixi putitsie mitiyemane piñime retikwaka.

Putite ?itúpirieya xïka putsaiyeni ya tini pemenutiyepienitsie xïka ?axa ?uki?iare kapítikwaiwa.

?Itúpiri miya mi?ánene heiwaka microbiostsiixi kaniwarexeiyakamiki kwiniya memiwiwiwáwe **botulismo** titewakame. ?likí kwiniya kanihayariyaka, kanimu?ukwiniyaka, kanihuriepakwíniyaka heiwa matsu kanimiyyáka.

VI. Mítikwaiwa ke pał miti?uutsiwa

- ?Ikwai ?aixi katini?uutsiwani metá ?aixi renatikaiti ?eeká kaheukáhakeku, memite?u?uuwa naikátsi maana meteheukáhaxianiki.
- Hatsua kwiepa pepikati?uutáni, mexatsie katinapinemiki ya tini ?utáparitsie. Memite?ukiníwawe tsíkíri, mitsúri, naikátsi tsaatána pepikawapitiaka.
- Xika ri tiutikwayu, kwitiwa pekatitkwaimiki, katinuti?uutámiki ?etita metá wakikia. ?Aixi kaniuyineni xïka ranukanani ?ixurikiki ?itúpiriki katitítinimeki, ya ri matsu, tihaitíriyameta pireutapi tixeeríxiayu, tsiere ranukanatíkaime.
- Pemitixíriyátsie tawarí pekanitakwaníyamiki, tieti ti miti?uutíkaitsie microbiostsiixi hetsiena memineuki.

Xïka ?aixi pekareitimaitiyaní ya tini tawarí petimaimikini xeíme rakumaikame keneuta?iwawiya kamaniparewiemiki.

?Ikwai ?aixi katini?iwyariwani ?aniwéma yunaiti memikatetikwikwineniki. ?Ayumieme:

Titítinime mepikatekwaká, retsi méxikatini ha ka?eetsariekwame mepika?ieka. Kweri matsu katini?anéni tiirí wahepaitsita xeimieme mekatenikwiniwaweni. Nunuutsi tikuuyeti ?aixi kapitiweeré metá kapitatseiyé tinakemekí.